KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 27e Maart 1950 door de Minister van Wederopbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot invoering van de kaart van burgerlijke weerstander", heeft ter zitting van 6 April 1950 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre saisi par le Ministre de la Reconstruction, le 27 mars 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "créant la carte de résistant civil", a donné en sa séance du 6 avril 1950 l'avis suivant :

Het ontwerp van ministerieel besluit tot invoering van de kaart van burgerlijk weerstander heeft tot doel op de burgerlijke weerstanders een voordeel toepasselijk te maken, dat door het ministerieel besluit van 28 Mei 1948 reeds aan de politieke gevangenen en door het ministerieel besluit van 24 Juni 1949 aan de weggevoerden voor de verplichte arbeid van de oorlog 1940-1945 was verleend.

Het ontwerp volgt bijna tekstueel - met aanpassing aan de behandelde stof - de bepalingen van dit laatste besluit, dat zelf aansloot aan het ontwerp opgenomen in het advies van de Raad van State nr L.352/1 van 23 Mei 1949.

De Raad van State stelt voor lid 2 van de inleiding de volgende redactie voor :

" Gelet op het besluit van de Regent van 31 Januari 1948, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 1 Juni 1949, tot regeling van de instelling der controlecommissies en van hun bevoegdheid en tot vaststelling van de procedure voor de toepassing van de besluitwet van 24 December 1946;".

Voor het overige zijn bij het ontwerp geen opmerkingen te maken.

Le projet d'arrêté ministériel créant la carte de résistant civil a pour objet d'étendre aux résistants civils un avantage, dont bénéficient déjà les prisonniers politiques en vertu de l'arrêté ministériel du 25 mai 1948, et les déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945 en vertu de l'arrêté ministériel du 24 juin 1949.

Le projet reproduit presque textuellement, tout en les adaptant à la matière traitée, les dispositions de ce dernier arrêté, lequel était lui-même la reproduction du projet inséré dans l'avis du Conseil d'Etat n° L.352/1 du 23 mai 1949.

Le Conseil d'Etat propose de libeller comme suit le deuxième alinéa du préambule :

"Vu l'arrêté du Régent du 31 janvier 1948, modifié par l'arrêté du Régent du 1er juin 1949, réglant la constitution des commissions de contrôle et leur compétence et fixant la procédure pour l'application de l'arrêté-loi du 24 décembre 1946;".

Le projet n'appelle, pour le surplus, aucune observation.

Waren aanwezig : Etaient présents :

De Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs: conseiller d'Etat, président

D. DECLEIRE, raadsheren van State
J. COYETTE, conseillers d'Etat

H. PIERLOT, bijzitters van de afdeling wetgeving
L. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation

R. VAN HAECKE, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) R. VAN HAECKE.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
expédition délivrée à M. le Ministre

van Wederopbouw.
de la Reconstruction.

De 17 April 1950.

Le 17 avril 1950.

De Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat,

K. MEES.